

## Carta a nuestros lectores

**C**hasqui está de aniversario. Hace 30 años, en diciembre de 1972 apareció el primer número con un formato pequeño de 21,5 x 15,5 centímetros. Sin periodicidad fija, tenía como objetivo reseñar las conferencias de expertos internacionales que se daban cita en CIESPAL para congresos, seminarios y cursos.

Con estos contenidos, la "pequeña" **Chasqui** fue una esforzada realidad hasta junio de 1978, a lo largo de 21 números.

La segunda época comenzó al finalizar el año de 1981, cuando se publicó en el formato que hoy exhibe, trimestralmente y con temas más bien monográficos, acerca de los tópicos de mayor controversia en la teoría y práctica de la comunicación social.

Al finalizar el siglo XX, la nueva dirección de CIESPAL percibió la necesidad de hacer de **Chasqui** una revista que analizara la actuación de los medios de comunicación, en el contexto de los problemas más importantes que se suscitaban en los campos político, económico, social, tecnológico y religioso, especialmente de América Latina, pero sin olvidar a los demás países.

Esto, sin embargo, no significa que **Chasqui** haya dejado de preocuparse de los nuevos planteamientos y problemas de la ciencia de la comunicación, que siguen siendo discutidos con la amplitud y seriedad que exigen.

El nuevo diseño y contenido de la revista ha ampliado notablemente el número de sus lectores, como lo demuestran las estadísticas de lectoría por Internet que se publican en la contraportada. No está por demás decir que la amplia aceptación de la nueva **Chasqui** nos llena de satisfacción y nos obliga a continuar exigiéndonos más, para retribuir la generosidad de nuestros lectores.

En este número, entre otros temas, hacemos un análisis crítico de un rasgo que universalmente ha sido atribuido a Juan Pablo II, como el Pontífice que mejor ha manejado las relaciones públicas de la Iglesia Católica y se ha convertido en un superstar de la comunicación de masas.

Con cierta frecuencia se ha acusado a los medios de comunicación de favorecer la corrupción en América Latina, mediante la práctica del silencio cómplice. **Chasqui** presenta una serie de datos que pueden servir para aquilatar mejor el alcance de esta acusación.

CHASQUI

# Revista Latinoamericana de Comunicación **Chasqui**

Nº 79 Septiembre 2002

### Director

Edgar P. Jaramillo S.

### Editor

Luis Eladio Proaño

### Consejo Editorial

Nelson Dávila      Lolo Echeverría  
Hector Espín      Luis Espinosa  
Violeta Bazante      Florha Proaño  
Francisco Vivanco

### Consejo de Administración de CIESPAL

Presidente, Víctor Hugo Olalla,  
Universidad Central del Ecuador  
Roberto Betancourt,  
Ministerio de Relaciones Exteriores  
Simón Espinosa C.,  
Ministerio de Educación y Cultura  
Juan Centurión,  
Universidad de Guayaquil  
Carlos María Ocampos,  
Organización de Estados Americanos  
Rubén Astudillo,  
Comisión Nacional de la UNESCO  
Luis Espinosa, FENAPE  
Florha Proaño, UNP  
Rodrigo Pineda, AER

### Asistente de Edición

Jorge Aguirre

### Portada y diagramación

Mateo Paredes

Diego Vásquez

### Impresión

Editorial QUIPUS – CIESPAL

### Chasqui es una publicación de CIESPAL

Tel.: (593-2) 2506149 – 2544624

Fax (593-2) 2502487

chasqui@ciespal.org.ec

e-mail: chasqui@ciespal.net

www.comunica.org/chasqui

web: www.ciespal.net

Apartado 17-01-584

Quito – Ecuador

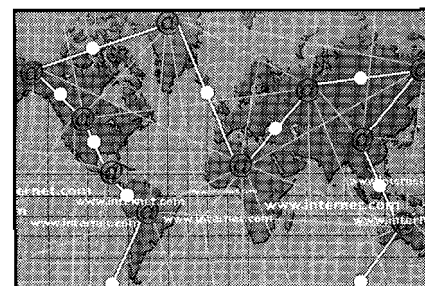
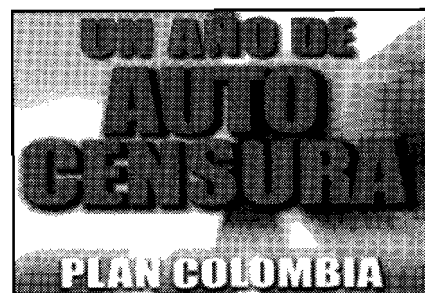
Registro M.I.T., S.P.I.027

ISSN 13901079

Las colaboraciones y artículos firmados son responsabilidad exclusiva de sus autores y no expresan la opinión de CIESPAL.

**Todos los derechos reservados.**

**Prohibida la reproducción total o parcial del contenido, sin autorización previa de Chasqui.**



## PORTADA

- 4 **Juan Pablo II, Superstar**  
Juliana Fregoso - Felipe Gaytán

## OPINIÓN

- 12 **Ni derechos ni humanos**  
Eduardo Galeano

## ENSAYOS

- 16 **Europa: Discapacitados y tercera edad en la sociedad de la información**  
María Teresa Soto Sansfiel y Xavier Ribes i Guàrdia

- 22 **Periodismo, terrorismo y otros miedos**  
José Zepeda

- 30 **COMUNICACIÓN POLÍTICA**  
**Debate presidencial en la TV: ¿ayuda a ganar una elección?**  
Luis E. Proaño

- 38 **PRENSA**  
**Periodismo polivalente y convergente: riesgos y oportunidades para el periodismo audiovisual**  
Alberto García Avilés

- 44 **La prensa centroeuropea tras la caída del Muro de Berlín**  
Ramón Salgueiro Pérez

- 50 **CINE**  
**Cine en Chile: de la noche de la dictadura a la luz de la democracia**  
Artemio Espinosa

- 54 **ETICA**  
**Plan Colombia: Un año de autocensura**  
Germán Ayala Osorio

- 60 **América Latina: ¿Qué hacen los periodistas frente a los políticos corruptos?**  
Jaime López

- 66 **INFORMÁTICA**  
**La nueva geografía de Internet**  
Francis Pisani

- 72 **Antivirus y seguridad informática: el nuevo desafío cibernético del siglo XXI**  
Francisco Ficarra

- 78 **LENGUAJE**  
**Errores comunes en el lenguaje periodístico**  
Simón Espinosa

- 80 **Periscopio Tecnológico**

- 90 **Bibliografía sobre Comunicación**

- 96 **Actividades de Ciespal**

# La Prensa Centroeuropa



## tras la caída del Muro de Berlín

Ramón Salgueiro Pérez

Antes de la caída de la famosa cortina de hierro, la prensa en los países Centro Europeos miembros del bloque socialista, no cumplía una función social, esto es importante decirlo ya que su único objetivo era, durante el comunismo, el de presentar a los ciudadanos de estos países la visión política del estado. Es decir, era una prensa ideologizada, esto no significa que no existiera un periodismo de opinión.

En primer lugar, debemos entender que la prensa también está siempre al servicio de un sistema o estado determinado, dicho de otra forma, es innegable su carácter ideológico.

Durante el comunismo, este objetivo estaba bien definido y la prensa de estos países mantenía una visión crítica desde la óptica estatal, aunque carecía de objetividad, ya que una opinión contraria a la del estado no era tolerada dentro de los medios de comunicación.

Inmediatamente después de las revoluciones democráticas vividas en el centro de Europa, hubo un "boom" en los medios de comunicación: empezaron a aparecer nuevos diarios, radioemisoras y televisiones privadas.

Concretamente, en la república Checa prácticamente desapareció la prensa oficialista y pro comunista. Después de más de 40 años apareció nuevamente la prensa amarillista y diarios como Spigl, Expres y Blesk, con un lenguaje exagerado e informaciones no siempre veraces o sin fuentes, alcanzaron altos niveles de circulación y esto ocurrió en uno de los países europeos, con uno de los niveles culturales más altos del viejo continente. Prueba de ello, la cantidad de libros que lee un individuo al mes (un promedio de 5 libros); pero allí la prensa amarillista encontró su paraíso.

#### **Diarios gratuitos y de propietarios extranjeros**

En Chequia se estima que el ciudadano promedio lee más de 4 periódicos al día y algo similar ocurre en Eslovaquia. En Praga existen tres diarios de carácter masivo y completamente gratuitos, el primero de los cuales es "Metro" que se reparte en las estaciones del subterráneo de la capital de Bohemia, con una circulación de más de 300.000 ejemplares, en una ciudad con un millón de habitantes. Los otros diarios gratuitos de importancia de la capital checa son "Tunak" y "Kudy a Kam".

Respecto a los diarios de circulación nacional, los checos compran alrededor de 1,4 millones de ejemplares diarios. El 85 por ciento de la prensa checa está en manos de editoriales alemanas.

Los diarios en poder de editoriales Checas son "Pravo" (La Verdad, el único que se ha publicado ininterrumpidamente desde el siglo XIX) con una tirada de 211.000 ejemplares diarios y perteneciente a la sociedad anónima Borgis de Zdeňek Pokrybny; y, el diario comunista "Halo Noviny" (Hola Periódico) de la sociedad anónima Futura con una tirada de 30.000 ejemplares.

La editorial Rheinisch Bergische Druckerei und Verlagsgesellschaft de Dusseldorf, Alemania, es propietaria de "Lidove Noviny" (El Periódico Popular, fundado en 1833 y el más antiguo del país, que no circuló durante los 40 años del comunismo), con 96.000 ejemplares y "Mladá fronta Dnes" (Juventud Rebelde), con 344.000 ejemplares.

El grupo alemán Verlagegruppe Passau es propietario de los siguientes diarios "Slovo" (La Pala-

## *Después de las revoluciones democráticas vividas en el centro de Europa, hubo un "boom" en los medios de comunicación y empezaron a aparecer nuevos diarios, radioemisoras y televisoras privadas*

bra), con 42.000 ejemplares, "Zemske noviny" (El periódico territorial ) con 90.000, "Moravsky den" (El periódico de Moravia), con 30.000; los 31 diarios regionales "Deniky Bohemia" (Los periódicos de Bohemia), 251.000 ejemplares, "Moravske Rovnost" (La igualdad Morava ) 39.000, "Moravske Svoboda" (La libertad Morava) 40.000

La empresa suizo-alemana Ringier de Zúrich es propietaria de "Blesk" con una circulación de 327.000 ejemplares y el diario "Sport" (Deportivo), 63.000.

La casa editorial DOW Jones-Handlsblat, también de Dusseldorf, Alemania, es propietaria del "Hospodarske noviny" (El periódico de información económica), con 75.000 ejemplares.



El tema es preocupante si se toma en cuenta que dos de las figuras más importantes de la República Checa, el primer ministro Milos Zeman y el ex-primer ministro Vaclav Klaus, en re-

## La prensa no sabe utilizar su poder

Según los últimos informes de la organización internacional de periodismo (IPI), mientras que en Rusia varios periodistas han sido amenazados por haber enfrentado públicamente la corrupción en su país, en Polonia y Hungría no se hacen críticas negativas, sino que se habla de un alto grado dentro de la libertad de prensa.

En realidad, no se ha hecho un balance real del periodismo en estos países. Un ejemplo concreto es la república Checa, en donde muchas de las leyes vigentes han sido heredadas del verano de 1968. Existía en esa época una ley que prohibía burlarse de las personalidades públicas, que ha sido modificada, pero de alguna forma tiene validez. Prueba de ello ocurrió el 2001, cuando uno de los ministros del gobierno demandó a una de las revistas políticas más prestigiosas del país por haberle hecho una historieta o comic con su figura.

La demanda fue perdida por la revista "Reflex" (Reflejo) y, lo que es peor, días antes el actual Gabinete en pleno de ministros de la república Checa interpuso una demanda judicial contra la misma publicación.

petidas oportunidades, han emitido opiniones agresivas contra los medios de comunicación. La verdad es que todavía no existe un acuerdo real entre la prensa y los políticos.

Debido a que la prensa no ha aprendido a utilizar su poder para crear debates públicos, no tiene en la sociedad el peso necesario y suficiente. En la primera semana de febrero del 2002 aparecieron dos noticias preocupantes en el periódico "Mlada Fronta": la primera sostenía que el consumo de alcohol en los checos había aumentado a un promedio de 3 litros al día por habitante y, la segunda, afirmaba que el consumo de drogas en la República Checa había llegado a 15 millones de coronas (un dólar equivale aproximadamente a 36 coronas).

La prensa en general no fue capaz de abrir un debate sobre estos dos problemas sociales. En realidad lo que ha ocurrido con el periodismo es que el discurso pro-comunista ha cambiado y ahora es a favor de la derecha. El motivo es simple: la derecha tiene la mayoría parlamentaria y la prensa lo único que ha tratado de hacer, para ser del agrado del poder político, es copiar los esquemas del pasado dentro del marco democrático.

# *La prensa en general no fue capaz de abrir un debate sobre los problemas sociales: con el periodismo el discurso pro comunista ha cambiado y ahora es pro derecha*

## **El 11 de septiembre y la reacción de la prensa**

Fue interesante vivir el 11 de septiembre en la República Checa. Los medios de comunicación no se plantearon el interrogante de ¿por qué ocurrió el atentado? Todos coincidieron en la misma información, categórica: "se ha atentado contra los principios democráticos y tenemos que defendernos". Días después del atentado el expresidente Bill Clinton estuvo en Praga y en una rueda de prensa declaró: "nosotros también somos culpables de lo que ha pasado".

Desgraciadamente los únicos que tuvieron una opinión parecida a la del ex-presidente estadounidense fueron los grupos neo-fascistas. Es más, todos los artículos de la prensa Checa coincidieron en la necesidad de abrirle juicio al joven que públicamente expuso una versión personal sobre el atentado que coincidía con la de Bill Clinton.

El carácter neofascista de este joven no negaba su posición crítica sobre el hecho en concreto. Me inclino a pensar que si se instaura un juicio a una persona debe hacérselo por lo que represente o diga,

fuera del marco legal, dejando a un lado la opinión sobre la ideología que el individuo tenga.

La situación del periodismo empeoró en diciembre, cuando en los canales de televisión estatales "CT 1" (televisión Checa 1) y "CT 2" (televisión Checa 2) declararon una huelga dirigida por los departamentos de prensa de los canales, como resultado de la politización de los dos medios audiovisuales. Terminada la medida de fuerza, las consecuencias han sido notables en la programación de ambos canales: antes de la huelga se podían ver en Chequia documentales de todo tipo y ahora la mayoría de los que se exhiben se dedican a mostrar los logros de la primera república fundada por Masaryk, época en la cual la derecha jugó un rol muy importante dentro del marco político del país.

Eslovaquia es un caso distinto. Todos los informes sostienen que si bien es cierto que ha dado grandes pasos para ingresar en la Europa comunitaria, el presidente Rudolf Schuster parece "no tolerar el vivo criticismo de los medios" y por ello promueve demandas contra periodistas y rehusa reformar las leyes para que se elimine la difamación como crimen y pone en duda el futuro de la agencia estatal de prensa.

Así, no solo el presidente, sino todo el gobierno eslovaco reciben exhortaciones para ser más tolerantes y profundizar en la libertad de prensa, para armonizarse con la Unión Europea.

Debe destacarse el hecho de que la prensa escrita en Eslovaquia es la que ha tenido una mayor evolución, debido a que se ha reformado en casi todos los aspectos, porque al separarse de la República Checa, tuvo que crear sus propias instituciones, aparecieron dos nuevas agencias de prensa, sin los vicios de la "CTK" (agencia de prensa checoslovaca durante la era socialista y, actualmente, la agencia de información de la República Checa ).

También el periodismo impreso ha jugado un mejor papel dentro de



# *Durante el comunismo la óptica estatal carecía de objetividad*

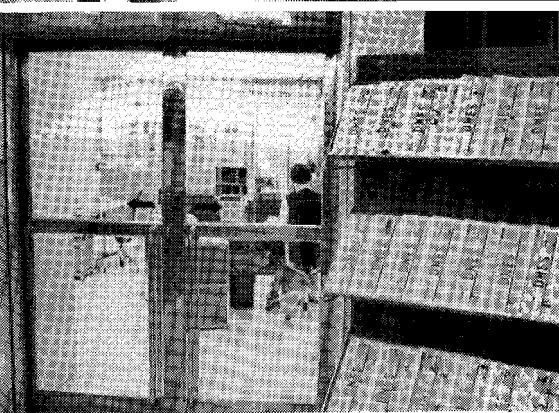
la sociedad, por ejemplo el periódico "Pravda" (La Verdad, el periódico más antiguo de la república Eslovaca), al igual que "SME" (Somos), abordaron importantes cuestiones sobre la defensa del estado. Hace 4 años era imposible pensar que los Eslovacos quisieran entrar en la OTAN, hasta que "Pravda" y "SME" decidieron aceptar el reto con la opinión pública.

El resultado fue que en febrero los dos diarios, junto con la agencia de prensa "Focus" (Foco) publicaron la siguiente encuesta: a la fecha, el 56% de la población estaba a favor del ingreso a la Alianza Atlántica, cuando hace un año sólo lo apoyaba el 43%. Según la misma fuente, un 24 por ciento estaba en contra del ingreso a la OTAN, mientras que el año pasado un 44 por ciento se oponía.

Esta no es solo una de las grandes diferencias entre Eslovaquia y la república Checa. También allí la prensa escrita tiene mayor distribución y tiraje: "SME", es el periódico más vendido, con 240.000 ejemplares por día. Si la población eslovaca es la mitad de la checa, es decir 5 millones de habitantes, se puede concluir que "SME" tiene mayor influencia que "Mlada Fronta" en Chequia. El segundo diario es "Pravda" con un tiraje más o menos parecido al de "SME" y el tercero es "Praca" (Trabajo). Los tres diarios son leídos por aproximadamente 105.000 habitantes, es decir, uno de cada cinco eslovacos.

## **La ley y su aplicación**

Según el informe del IPI, los periodistas que ejercen su profesión en Europa sufren frecuentemente el desfase "entre la ley y su aplicación, lo que ensombrece los logros de la región en los derechos, libertad de expresión y de prensa". En Europa, donde once periodistas fueron asesinados en 2001, se echa de menos la necesidad de superar la diferencia



que hay entre la ley y su aplicación, y de hacer un esfuerzo serio para cambiar la actitud de los que violan la libertad de prensa.

A pesar de esto, la prensa en los países excomunistas europeos ha logrado un considerable nivel de profesionalidad e independencia. Los hechos registrados en el 2001 demuestran que los problemas persisten, como se puso de manifiesto en los intentos políticos de alterar la composición de los órganos de regulación del servicio público que ofrecen la prensa de Bulgaria, Hungría, Polonia y República Checa.

Así como Chequia y Eslovaquia, Polonia posee tres diarios de gran importancia, "Gazeta" (La gaceta, polaca), "Nas Zdiennik" (Nuestro diario) y "Rzeczpospolita" (Cosmopolita).

A diferencia de cualquier otro país ex-socialista centroeuropeo, estos periódicos fueron los únicos que mantuvieron una crítica abierta al sistema socialista y por eso no se vieron obligados a cambiar sus estilos periodísticos.

Aparte de los rotativos de publicación diaria, también existen en estos países varios periódicos importantes publicados en idiomas extranjeros. En Chequia existen cuatro publicaciones en inglés, la más importante de las cuales es "Praga Post" con un promedio de 150.00 ejemplares al día. En alemán existen también cuatro publicaciones, siendo "Praga Zeitung" el que destaca; en francés existe "La Tribuna de Praga" que tiene un siglo de existencia pero cuya importancia ha decaído, convirtiéndose en semanario. Existen también publicaciones en español e italiano: en español se publica "El Correo Publicitario" que se distribuye solo en las embajadas y empresas comerciales, mientras que en italiano aparece una revista mensual que se puede conseguir gratuitamente en todos los hoteles del país, así como en las empresas italianas. "Progetto Republica Ceca" tiene un tiraje alto porque está dedicada a los ciudadanos italianos que visitan el país y aparece también en el resto de países del centro de Europa, con un nombre que cambia en cada uno de ellos.



El caso más destacable de publicaciones periódicas, no escritas en checo, aparece en idioma ruso. Actualmente se pueden comprar un total de 12 diarios dedicados a informar a los ciudadanos rusos que viven en la república Checa, que se concentran en las ciudades de Praga y Karlsbad,

Ciertamente la prensa en este lado del mundo ha tenido grandes problemas pero, poco a poco, se está adaptando a las necesidades de la sociedad. Quizás les tome algún tiempo a los centroeuropeos alcanzar los niveles de objetividad de la prensa a la que estamos acostumbrados a leer en otros países, pero es innegable que han alcanzado, en tan poco tiempo, grandes logros. ●

**Direcciones para obtener mayor información:**

**En la República Checa**

Periódicos	Página Web
Halo Noviny	<a href="http://www.halonoviny.cz">www.halonoviny.cz</a>
Pravo	<a href="http://www.pravo.cz">www.pravo.cz</a>
Mlada Fronta	<a href="http://www.idnes.cz">www.idnes.cz</a>
Repubblica checa	<a href="http://www.ebs.cz">www.ebs.cz</a>
Prager zeitung	<a href="http://www.pragerzeitung.cz">www.pragerzeitung.cz</a>
Correo Publicitario	<a href="http://www.latinbridge.net/correo">www.latinbridge.net/correo</a>

**En Polonia**

Gazeta	<a href="http://www.gazeta.pl">www.gazeta.pl</a>
Rzeczpospolita	<a href="http://www.rzeczpospolita.cz">www.rzeczpospolita.cz</a>
Nasz Diennik	<a href="http://www.naszdiennik.pl">www.naszdiennik.pl</a>

**En la República Eslovaca**

Pravda	<a href="http://www.pravda.sk">www.pravda.sk</a>
SME	<a href="http://www.sme.sk">www.sme.sk</a>
Praca	<a href="http://www.praca.sk">www.praca.sk</a>

**En Hungría**

Eco	<a href="http://www.eco.hu">www.eco.hu</a>
Nepszabadsag	<a href="http://www.nepszabadsag.hu">www.nepszabadsag.hu</a>